



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ  
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И  
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.  
GENERAL

CMW/C/2008/1  
22 May 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ  
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ПЕРИОДИЧЕСКИХ  
ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ**

**Введение**

1. Согласно пункту 1 а) статьи 73 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, государства-участники обязуются представить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклад о мерах, принятых ими для осуществления положений Конвенции. Затем государства-участники представляют периодические доклады через каждые пять лет и всякий раз, когда Комитет запрашивает об этом, в соответствии с пунктом 1 b) статьи 73. Помимо руководящих принципов в отношении первоначальных докладов, Комитет согласовал приведенные ниже руководящие принципы, призванные служить ориентиром для государств-участников в вопросах, касающихся формы и содержания их периодических докладов.

2. Доклады государств в соответствии с системой представления докладов будут состоять из двух частей: общего базового документа и документа по конкретному договору. В соответствии с согласованными руководящими принципами (HRI/GEN/2/Rev.4) общий базовый документ должен включать общие сведения о представляющем доклад государстве, об общих рамках защиты и поощрения прав человека, а также общую информацию о недискриминации и равенстве и об эффективных средствах правовой защиты.

### **А. Документ по КТМ**

3. Документ по КТМ должен содержать всю информацию, касающуюся:

а) осуществления Конвенции с учетом вопросов, затронутых Комитетом в его заключительных замечаниях по предыдущему докладу государства-участника;

б) недавних изменений в праве и практике, затрагивающих осуществление прав трудящихся-мигрантов. Документ по КТМ не должен ограничиваться простым перечислением или описанием законодательных актов, в нем должна содержаться подробная информации об их практическом осуществлении;

в) мер, принятых государством-участником по повышению информированности о Конвенции и ее пропаганде и налаживанию сотрудничества с гражданским обществом в целях поощрения и соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, и при подготовке документа государства-участника по КТМ.

4. Документ по КТМ должен быть поделен на две части: часть, содержащую общую информацию, и часть, посвященную конкретным положениям, как это указано ниже.

### **В. Общая информация**

5. В этой части периодического доклада государство-участник должно предоставить обновленную информацию, касающуюся текущего отчетного периода, придерживаясь указанных ниже категорий; если какая-либо новая информация в связи с той или иной категорией отсутствует, то об этом должно быть прямо сказано:

а) разукрупненная информация об особенностях и характере миграционных потоков (иммиграции, транзите и эмиграции), которые затрагивают государство-участник. В случае отсутствия точных данных просьба привести приблизительные сведения о динамике миграционных потоков в государстве-участнике;

б) данные и статистика относительно числа несопровождаемых или разлученных детей-мигрантов на территории государства-участника;

в) меры, принятые для приведения национального миграционного законодательства в соответствие с Конвенцией, в том числе намерение государства-участника снять оговорки к Конвенции, если таковые имеются;

- d) подписание и ратификация договоров по правам человека и международных договоров, имеющих отношение к осуществлению настоящей Конвенции или присоединение к ним; в частности, любые меры, принятые с целью ратификации Конвенций МОТ № 97 (1949) и № 143 (1975) о трудящихся-мигрантах.
- e) любые решения суда, касающиеся осуществления мигрантами и членами их семей прав, закрепленных в Конвенции;
- f) любое изменение в законодательстве, которое затрагивает осуществление Конвенции;
- g) конкретные процедуры, касающиеся смешанных миграционных потоков, в частности для выявления потребностей лиц, ищущих убежище, и жертв торговли в особой защите; в этом контексте просьба указать, предусматривает ли национальное законодательство применение Конвенции к беженцам и/или лицам без гражданства по смыслу пункта d) статьи 3 Конвенции;
- h) меры, принятые для обеспечения того, чтобы дети-мигранты, задержанные, среди прочего, за нарушения положений, связанных с миграцией, содержались отдельно от взрослых, а также наличие конкретных процедур для установления возраста малолетних мигрантов; данные о числе задержанных детей-мигрантов;
- i) специальные программы для учета особых интересов детей-мигрантов, включая несопровождаемых и разлученных детей;
- j) законодательство и практика, предусматривающие механизмы контроля за положением женщин-мигрантов, в частности работающих в качестве домашней прислуги, а также гарантии защиты их от эксплуатации и насилия;
- k) процедуры для оказания помощи жертвам торговли, в особенности женщинам и детям;
- l) меры, принятые для предоставления помощи, оказываемой государством-участником своим мигрантам за рубежом;
- m) меры, принятые для содействия реинтеграции мигрантов в случае возвращения в государство-участник;

n) многосторонние или двусторонние соглашения в области миграции, заключенные государством-участником, включая региональные соглашения;

o) усилия, предпринимаемые, в том числе в сотрудничестве с другими государствами, для предотвращения гибели мигрантов при пересечении наземных и морских границ;

p) меры, направленные на предотвращение тайных переездов и найма трудящихся-мигрантов, не имеющих законного статуса.

### **С. Конкретные положения**

6. Информация, включенная в эту часть, должна представляться по группам статей, как это указано в руководящих принципах в отношении первоначальных докладов (HRI/GEN/2/Rev.2/Add.1), и содержать точные ссылки на прогресс, достигнутый в плане осуществления трудящимися-мигрантами и членами их семей прав, вытекающих из Конвенции, в отчетный период. Если какая-либо новая информация в связи с той или иной статьей отсутствует, то об этом должно быть прямо сказано.

7. Государство-участник также должно по каждой группе статей включать информацию о конкретных мерах, принятых в связи с заключительными замечаниями Комитета в отношении предыдущего доклада.

### **D. Ссылки на другие документы по конкретным договорам и доклады по конвенциям МОТ**

8. Если государство-участник ссылается в своем документе по КТМ на информацию, изложенную либо в общем базовом документе, либо в любом из документов по конкретному договору, оно должно четко указать номера пунктов, в которых приводится такая информация.

9. Кроме того, если государство является участником любой из конвенций МОТ, перечисленных в приложении 2, и уже представляло соответствующему контролирующему комитету доклады, касающиеся прав, признанных в Конвенции, то оно может при желании сослаться на соответствующие части этих докладов и приложить их, а не повторять информацию.

## **Е. Формат документа по КТМ**

10. Как предусмотрено в пункте 19 согласованных руководящих принципов, последующие периодические доклады не должны превышать 40 страниц. Формат страниц должен соответствовать листам размера А4, а текст должен быть набран шрифтом № 12 типа Times New Roman с интервалом в 1,5. Доклады следует представлять в электронной форме (на дискете, лазерном диске или по электронной почте) с приложением копии в распечатанном виде.

11. К докладу необходимо приложить достаточное количество экземпляров (по возможности на английском, испанском или французском языках) основных законодательных или иных текстов, о которых говорится в докладе. Они будут распространены среди членов Комитета. Следует, однако, отметить, что, в отличие от доклада, они не будут воспроизводиться для общего распространения. Все содержащиеся в докладах аббревиатуры должны быть развернуты, в особенности когда они касаются национальных учреждений, организаций, законов и т.д., которые могут быть не известны за пределами государства-участника.

-----